



Инструкция по эксплуатации Морозильник



Обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	5
Ваш вклад в охрану окружающей среды	16
Монтаж	17
Установка прибора	17
Выравнивание прибора	18
Место установки	18
Требования к вентиляционным отверстиям	20
Установка нескольких приборов	20
Установка Side-by-side	20
Изменение навески дверцы	21
Монтаж прилагаемых проставок для соблюдения расстояния от стены	21
Встраивание прибора в кухонный гарнитур	22
Размеры прибора	24
Подключение к электросети	33
Экономия электроэнергии	35
Описание прибора	36
Обзор прибора	36
Панель управления со стартовым экраном	38
Режим установок 	38
Выбор требуемой функции в режиме установок 	40
Оформление внутреннего пространства	41
Наклон верхнего ящика	41
Ящик морозильного отделения XXL Box	41
Blackboard edition: нанесение надписей на дверцы прибора	41
Принадлежности, входящие в комплект	42
Дополнительно приобретаемые принадлежности	42
Включение и выключение прибора	43
Перед первым использованием	43
Подключение прибора	43
Включение прибора	43
Выключение прибора	44
Порядок действий при длительном отсутствии	44
Правильная температура	45
Индикатор температуры	45
Установка температуры	45
Возможные установки	45

Применение суперзамораживания	47
Включение и выключение функции суперзамораживания ❄	47
Выполнение других установок	48
Пояснения к некоторым установкам	48
Режим «Вечеринка» 🎉	48
Включение функции блокировки 🔒/🔓	48
Режим «Шаббат» 🕯	49
Информация о режиме «Шаббат» ⓘ	50
Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце 🚪	50
Система Miele@home	51
Настройка уровня громкости звуковых/предупреждающих сигналов 🔊/🔇	53
Настройка яркости дисплея ☀	53
Выключение демонстрационного режима 📺	53
Сброс до заводских настроек 🔄	54
Информация ⓘ	54
Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце	55
Замораживание и хранение	57
Что происходит при замораживании свежих продуктов?	57
Максимальное количество продуктов для заморозки.....	57
Хранение готовых глубокозамороженных продуктов	57
Замораживание свежих продуктов	58
Срок хранения замороженных продуктов	59
Использование принадлежностей	60
Приготовление кубиков льда.....	60
Размораживание	61
Чистка и уход	62
Указания по моющему средству	62
Подготовка прибора к очистке.....	63
Очистка внутреннего пространства	63
Очистка принадлежностей вручную или в посудомоечной машине.....	64
Извлечение и разборка принадлежностей для их очистки	64
Чистка фронтальной поверхности и боковых стенок прибора.....	65
Чистка уплотнителя дверцы	66
Чистка вентиляционных отверстий.....	66
После очистки.....	66
Что делать, если	67
Посторонние звуки и их причины	75

Содержание

Сервисная служба	76
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	76
База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)	76
Документы соответствия	77
Дата изготовления.....	78
Технические характеристики	79
Гарантия качества товара	80
Контактная информация о Miele	82
Заявление о соответствии	83
Авторские права и лицензии	84

Указания по безопасности и предупреждения

Данный прибор соответствует нормам технической безопасности. Тем не менее, его ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу, прежде чем вводить прибор в эксплуатацию. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения вашего прибора.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 Miele настоятельно рекомендует ознакомиться со всей информацией по установке прибора и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

- ▶ Этот прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных бытовых условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
- ▶ Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для хранения замороженных продуктов, а также для замораживания свежих продуктов питания и приготовления льда. Применение его в других целях недопустимо.

Указания по безопасности и предупреждения

▶ Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов и других подобных материалов и продуктов, обозначенных в директиве по медицинским продуктам. Ненадлежащее использование прибора может привести к повреждению или порче продуктов. Данным прибором также запрещено пользоваться во взрывоопасных зонах.

Компания Miele не несёт ответственности за ущерб, вызванный использованием не по назначению или неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Лица (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, должны при его эксплуатации находиться под присмотром.

Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они полностью освоили работу с ним и могут это делать с уверенностью и осознанием возможной опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание прибора без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

▶ Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

Техническая безопасность

► Контур хладагента проверен на герметичность. Данный прибор отвечает нормам технической безопасности, а также соответствующим директивам ЕС.



► Этот прибор содержит хладагент изобутан (R600a), являющийся природным газом, хорошо совместимым с окружающей средой с точки зрения её охраны, но в то же время являющийся горючим газом. Он не разрушает озоновый слой Земли и не способствует развитию парникового эффекта.

Использование этого экологичного хладагента частично приводит к повышению шума в процессе эксплуатации прибора. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они никак не влияют на производительность прибора.

При транспортировке и встраивании/установке холодильника проследите за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. Выброс хладагента наружу может привести к травме глаз.

При повреждениях контура:

- Избегайте открытого огня или очагов воспламенения.
- Отсоедините прибор от электросети.
- В течение нескольких минут проветрите помещение, в котором располагается прибор.
- Обратитесь в сервисную службу.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Чем больше хладагента в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором размещён прибор. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь. На каждые 8 г хладагента необходимо помещение объёмом минимум 1 м³. Количество хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри холодильника.
- ▶ Данные подключения (автомат защиты, напряжение, частота) на типовой табличке прибора должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора. Перед подключением сравните эти данные. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.
- ▶ Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта. Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ При повреждении прилагаемого сетевого провода его следует заменить оригинальной запчастью во избежание возникновения опасностей для пользователя. Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности.
- ▶ Многоместные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте прибор к электросети с помощью таких устройств.
- ▶ Попадание влаги на детали, находящиеся под напряжением, или на сетевой кабель может привести к короткому замыканию. Поэтому не разрешается эксплуатация прибора в местах, не защищённых от влаги или брызг воды (например, в гараже, домашней прачечной).
- ▶ Не разрешается эксплуатация этого прибора на нестационарных объектах (напр., судах).
- ▶ Повреждения прибора могут быть опасны для Вас. Проверьте, нет ли на приборе видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором.
- ▶ Этот прибор не предназначен для использования в качестве встраиваемого прибора.
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключён от электросети. Прибор считается отключённым от сети только в том случае, если:
 - выключен автомат защиты на распределительном щите, или
 - полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
 - отсоединен от электросети сетевой кабель. Для отсоединения сетевого кабеля с вилкой от сети беритесь за вилку, а не за кабель.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Такие работы могут проводить только специалисты, авторизованные компанией Miele.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт прибора выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной компанией Miele.
- ▶ Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей компания Miele может гарантировать, что требования по безопасности, которые предъявляются к приборам, будут выполнены в полном объеме.

Надлежащий монтаж

- ▶ При установке прибора вам понадобится помощь второго человека.
- ▶ Приборы с литерой S в номере модели можно устанавливать в комбинации Side-by-side рядом друг с другом:
 - Выполняйте установку согласно прилагаемой инструкции по монтажу.
 - Не изменяйте сторону открытия дверцы, так как расположение приборов определено заранее.
- ▶ При смене навески дверцы (если требуется) действуйте согласно прилагаемой инструкции по монтажу.

Правильная эксплуатация

- ▶ Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри прибора. Более низкая температура окружающей среды приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего прибор не может поддерживать необходимую температуру.
- ▶ Не следует закрывать или заставлять вентиляционные отверстия. Иначе будет отсутствовать беспрепятственное поступление воздуха в прибор, в результате повысится потребление электроэнергии, и не исключен выход из строя отдельных компонентов прибора.
- ▶ Если Вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали прибора. Иначе в пластике могут образоваться трещины, что приведет к его разрушению.
- ▶ Опасность возгорания и взрыва. Не храните в приборе никакие взрывчатые вещества и продукты с горючим рабочим газом (например, аэрозоли). Возможно воспламенение горючих газовых смесей при работе электрических компонентов.
- ▶ Опасность взрыва! Не пользуйтесь электроприборами внутри прибора (например, для приготовления мягкого мороженого). Это может привести к повреждению всех приборов.
- ▶ Опасность травм и повреждений. Не храните банки и бутылки с газированными напитками или жидкостями, которые могут замёрзнуть, в морозильном отделении. Банки и бутылки могут лопнуть.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Опасность травм и повреждений. Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильное отделение для быстрого охлаждения, не позднее, чем через час. Иначе бутылки могут лопнуть.
- ▶ Опасность получения травм. Не касайтесь замороженных продуктов и металлических деталей влажными руками. Руки могут примёрзнуть.
- ▶ Опасность получения травм. Никогда не берите в рот мороженое на палочке, особенно на водной основе, и кубики льда сразу после того, как вы достали их из морозильного отделения. Из-за очень низкой температуры губы и язык могут примёрзнуть к замороженным продуктам.
- ▶ Не замораживайте подтаявшие или совсем оттаявшие продукты повторно. Используйте их как можно быстрее, так как продукты теряют пищевую ценность и портятся. Размороженные продукты, которые были отварены или поджарены, можно замораживать снова.
- ▶ При употреблении продуктов питания, срок хранения которых превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления.
Срок хранения зависит от многих факторов, например, свежести и качества продуктов, а также температуры, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно сроков годности продуктов и условий хранения!

Для приборов из нержавеющей стали:

- ▶ Клейкие вещества повреждают стальную поверхность, покрытую специальным веществом, и она теряет свое свойство отталкивать загрязнения. Не приклеивайте к стальной поверхности никакие клейкие листочки, прозрачный скотч и другие клеящиеся предметы.
- ▶ На поверхности могут легко возникать царапины. Их образование могут вызвать даже магниты.

Принадлежности и запчасти

▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

Чистка и уход

▶ Стеклопанель фронтальной дверцы прибора может быть сильно повреждена царапинами. Для очистки стеклянной панели не используйте абразивные средства, жесткие губки или щетки, а также острые металлические скребки.

▶ Запрещается обрабатывать дверную уплотнительную резинку с помощью масел и жиров.

В противном случае уплотнитель станет со временем пористым и не пригодным к эксплуатации.

▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки и оттаивания прибора пароструйный очиститель.

▶ Острыми и остроконечными предметами можно повредить испаритель, и прибор станет непригоден к эксплуатации. Поэтому никогда не используйте такие предметы для того, чтобы

- удалить слой инея или наледи,
- отделить примерзшие формочки для льда и продукты.

▶ Запрещается помещать в прибор электронагревательные устройства или свечи. Пластмассовые детали могут быть повреждены.

▶ Не следует использовать размораживающие аэрозоли или средства от обледенения. Они могут образовывать взрывчатые газы, содержать растворители или вспенивающие вещества и быть опасными для здоровья и прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Транспортировка

- ▶ Транспортируйте прибор всегда в вертикальном положении в транспортной упаковке, чтобы защитить его от повреждений.
- ▶ Опасность травм и повреждений. Транспортировку прибора выполняйте с помощью второго человека, т. к. прибор очень тяжёлый.

Утилизация прибора

- ▶ Во время игры дети могут запереть себя в приборе и задохнуться.
 - Установите дверцу(цы) прибора.
 - Извлеките ящики.
 - Оставьте полки в приборе, чтобы дети не могли легко забраться внутрь.
 - При необходимости сломайте замок дверцы вашего отслужившего прибора. Тем самым вы предотвратите ситуацию, при которой играющий ребёнок случайно закроется внутри прибора и подвергнет опасности свою жизнь.
- ▶ Опасность поражения электрическим током!
 - Отрежьте вилку от сетевого провода.
 - Отрежьте сетевой провод от старого прибора.
- ▶ Утилизируйте все элементы отдельно от старого прибора.
- ▶ Во время и после утилизации убедитесь, что прибор не находится рядом с бензином или другими легковоспламеняющимися газами и жидкостями.

Указания по безопасности и предупреждения

▶ Риск возгорания из-за вытекания масла или хладагента!
Содержащиеся в этом приборе хладагент и масло являются горючими. Вытекающий хладагент или масло могут воспламениться при достаточно высокой концентрации и вступлении в контакт с внешним источником тепла.

При утилизации следите за тем, чтобы контур охлаждения не был повреждён во избежание неконтролируемой утечки хладагента (информация на типовой табличке) и масла.

- ▶ Выброс хладагента может привести к травме глаз! Не повреждайте детали контура охлаждения, например,
- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
 - сгибанием трубок,
 - соскребанием покрытия с поверхностей.

Символ на компрессоре (зависит от модели)

Настоящее указание имеет значение только для утилизации. При обычном режиме опасность отсутствует.



- ▶ Масло из компрессора при проглатывании и проникновении в дыхательные пути может быть смертельно опасным.

Ваш вклад в охрану окружающей среды

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы содержат множество ценных материалов. В их состав также входят определённые вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении, они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.




Рекомендуем вам сдать отслуживший прибор в организацию по приёму и утилизации электрических и электронных приборов в вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо пер-

сональные данные, то их удаление должно выполняться под вашу личную ответственность.


Проследите за тем, чтобы до отправления прибора на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте. Информация об этом приведена в данной инструкции по эксплуатации и монтажу, в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

Установка прибора

 Опасность травм и повреждений вследствие опрокидывания прибора.


Если прибор устанавливает один человек, возникает повышенная опасность травм и повреждений. При установке прибора вам понадобится помощь второго человека.

 Опасность повреждения из-за упора дверцы прибора.

Дверцы прибора могут ударяться о стену помещения и таким образом получить повреждения.

Ограничители открывания дверцы должны быть смонтированы до того, как будет установлен прибор.

Защитите дверцу прибора от ударов, например войлочным стопором у стены помещения.

 Опасность повреждения напольного покрытия.

Перестановка прибора может привести к повреждениям напольного покрытия.

Передвигайте прибор по напольным покрытиям, подверженным царапинам, с осторожностью.

Для более лёгкой установки на задней стороне прибора вверху находятся ручки для транспортировки, а внизу – ролики.

Совет: Устанавливайте прибор только в незаполненном состоянии.

■ Установите прибор сразу как можно ближе к предусмотренному для него месту.

- Подключите прибор к электросети (см. главу «Электрическое подключение»).
- Аккуратно передвиньте прибор на предусмотренное для него место.
- Установите прибор с проставками или непосредственно задней стенкой к стене.

Монтаж

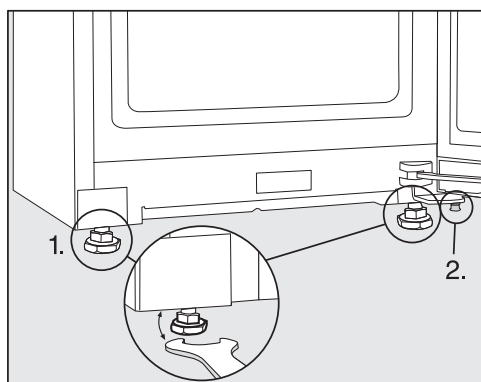
Выравнивание прибора

⚠ Опасность травм и повреждений из-за выпадения дверцы или опрокидывания прибора.

Если дополнительная регулируемая ножка на нижнем кронштейне не упирается в пол, может выпасть дверца или опрокинуться прибор.

Выверните прилагаемым гаечным ключом регулируемую ножку до прилегания к полу.

Затем выверните ножку ещё на четверть оборота.



■ Выровняйте прибор с помощью уровня и прилагаемого гаечного ключа и подоприте дверцу.

1. Отрегулируйте передние регулируемые ножки.
2. Выверните дополнительную регулируемую ножку до прилегания к полу. Затем выверните ножку ещё на четверть оборота.

Место установки

⚠ Опасность повреждения вследствие высокой влажности воздуха.

При высокой влажности воздуха возможно образование конденсата на внешних поверхностях прибора.

Этот конденсат может привести к коррозии на внешних стенках прибора.

Чтобы избежать этого, рекомендуется устанавливать прибор с соблюдением размеров вентиляционных отверстий в сухом и/или кондиционируемом помещении.

После установки убедитесь, что дверца (-ы) прибора закрывается/закрываются правильно, а указанные размеры вентиляционных отверстий соблюдены.

⚠ Опасность возгорания и повреждения вследствие воздействия тепла от бытовых приборов.

Бытовые приборы, выделяющие тепло, могут воспламениться, вследствие чего прибор может загореться.

Не ставьте приборы, выделяющие тепло, например мини-духовки, конфорки или тостеры, на прибор.

⚠ Опасность пожара и повреждений вследствие воздействия открытого пламени.

Прибор может загореться вследствие открытого пламени.

Не держите вблизи прибора источники открытого пламени, например свечу.

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

При выборе места установки учтите, что расход электроэнергии прибора повышается, если он находится в непосредственной близости от отопления, плиты или иного источника тепла. Следует избегать прямого попадания солнечных лучей. Чем выше температура окружающей среды, тем дольше работает компрессор и тем выше расход электроэнергии.

Кроме того, при встраивании прибора обратите внимание на следующее:

- Сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и в экстренном случае быть легко доступной.
- Сетевые вилка и кабель прибора не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут повредиться из-за вибрации.
- Кроме того, не подключайте другие приборы в розетки рядом с областью задней стенки.
- В области задней стенки прибора запрещается размещать и эксплуатировать многорозеточные переходники или распределительные блоки, а также другие электронные приборы (например, электронные трансформаторы для галогенных ламп).
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным и иметь ту же высоту, что и пол вокруг.

Климатический класс

Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться.

Более низкая температура окружающей среды приводит к увеличению времени простоя компрессора. Это может привести к повышению температуры в приборе и, как следствие, к порче продуктов.


Климатический класс указан на типовой табличке внутри прибора.

Климатический класс	Комнатная температура
SN, N	до +32 °C
ST	до +38 °C
T	до +43 °C

Морозильный прибор климатического класса SN может эксплуатироваться при более низкой комнатной температуре (до 15 °C).

Монтаж

Требования к вентиляционным отверстиям

 Опасность пожара и повреждений вследствие недостаточной вентиляции.

Вследствие недостаточной вентиляции прибора компрессор будет чаще включаться и дольше работать. Это приводит к увеличению расхода электроэнергии и перегреву компрессора, в результате чего он может выйти из строя.

Следите за достаточной вентиляцией прибора.


Обязательно выдерживайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены.

Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Воздух на задней стенке прибора нагревается. Поэтому должна обеспечиваться необходимая вентиляция (см. также раздел «Размеры прибора»).

Установка нескольких приборов

 Опасность повреждения вследствие воздействия конденсата на внешние стенки прибора. При высокой влажности воздуха возможно образование конденсата на внешних стенках приборов, что может привести к появлению коррозии.

Не устанавливайте прибор с другими приборами в **непосредственной** близости друг от друга. Расстояние между двумя соседними приборами должно быть не менее 70 мм.

Установка Side-by-side


Вашу морозильную камеру можно разместить слева от другого холодильника, так как он оснащён встроенным нагревом в правой боковой стенке (см. раздел «Размеры прибора»).

Холодильник также должен быть оснащён встроенным нагревом в левой боковой стенке.

В зависимости от модели, комплект для установки Side-by-Side входит в комплект морозильной камеры. Предлагаемое руководство по монтажу описывает порядок установки приборов рядом друг с другом.

Совет: Узнайте у продавца техники Miele, какие комбинации возможны для вашего прибора.

Изменение навески дверцы

 Опасность травмирования и повреждений при замене дверного упора.

Если смена стороны открытия дверцы производится одним человеком, существует повышенная опасность травмирования и повреждений.

Обязательно проводите изменение навески дверцы при участии второго человека.

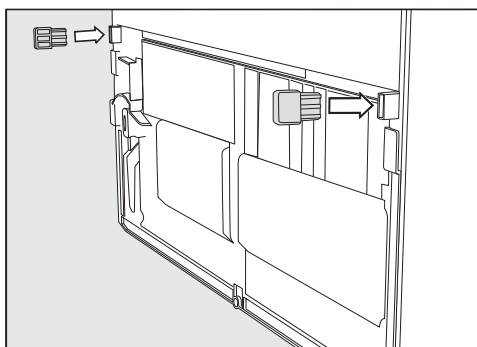
Прибор поставляется с левым дверным упором. Если необходим правый упор, дверцу придётся перевесить (см. прилагаемое руководство по монтажу).

Обратите внимание на то, что изменять сторону открытия дверцы нельзя, если прибор устанавливается с другим прибором Side-by-side.

Монтаж прилагаемых проставок для соблюдения расстояния от стены

Для достижения заявленного расхода электроэнергии, а также во избежание образования конденсата при высокой температуре воздуха в помещении следует использовать проставки для соблюдения расстояния от стены. Если на холодильнике установлена проставка, глубина прибора увеличивается примерно на 15 мм.

Если проставки не используются, это никак не влияет на работу прибора. Тем не менее при небольшом расстоянии от стены незначительно увеличивается потребление электроэнергии.

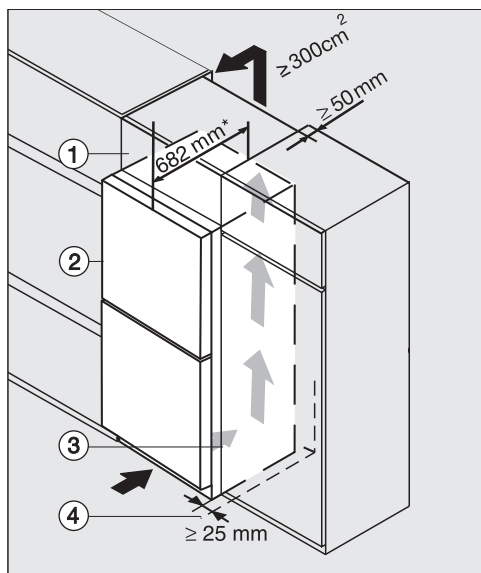


- Смонтируйте проставки на задней стороне прибора внизу слева и внизу справа.

Монтаж

Встраивание прибора в кухонный гарнитур

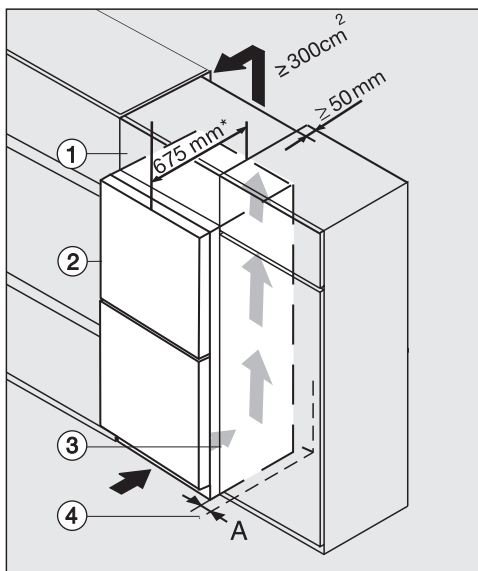
Прибор можно поставить между кухонными шкафами.



Холодильник со стеклянным фасадом
K(S)/FN(S)/KFN 4xxx X **bb, brws, bs, grgr**

- ① Верхняя секция
- ② Прибор, глубина дверцы = 82 мм
- ③ Кухонный шкаф
- ④ Расстояние между стеной и прибором


* Если на холодильнике установлена проставка, глубина прибора увеличивается примерно на 15 мм.



K(S)/FN(S)/KFN 4xxx X **edst/cs, ws, bst, el**

- ① Верхняя секция
 - ② Прибор, глубина дверцы = 75 мм
 - ③ Кухонный шкаф
 - ④ Расстояние между стеной и прибором
- A** = 25 мм (со скрытой ручкой)/60 мм (с ручкой)

* Если на холодильнике установлена проставка, глубина прибора увеличивается примерно на 15 мм.

 Опасность пожара и повреждений вследствие недостаточной вентиляции.

Вследствие недостаточной вентиляции прибора компрессор будет чаще включаться и дольше работать. Это приводит к увеличению расхода электроэнергии и перегреву компрессора, в результате чего он может выйти из строя.

Следите за достаточной вентиляцией прибора.

Обязательно выдерживайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены.

Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Чем больше вентиляционное отверстие, тем больше электроэнергии экономится при работе компрессора.

- Установите прибор рядом с кухонным шкафом.
- Фронтальная поверхность прибора должна выступать вперёд по отношению к фронтальной поверхности кухонного шкафа как минимум на глубину дверцы прибора. Это обеспечит корректное открывание и закрывание дверцы прибора.
- При установке прибора рядом со стеной ④ расстояние между стеной ④ и прибором ② со стороны шарниров должно быть не менее (А).
- Чтобы выровнять прибор по высоте с кухонным гарнитуром, над прибором можно установить соответствующую верхнюю секцию ①.

По всей ширине верхней секции должен быть предусмотрен вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм.

Вентиляционное отверстие под потолком должно иметь поперечное сечение не менее 300 см² для беспрепятственного отвода нагретого воздуха.

Монтаж

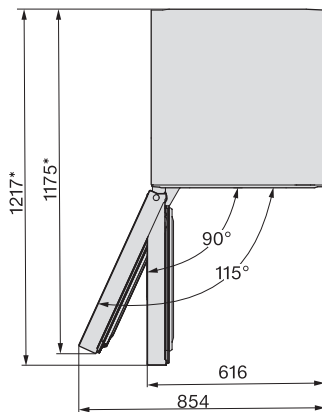
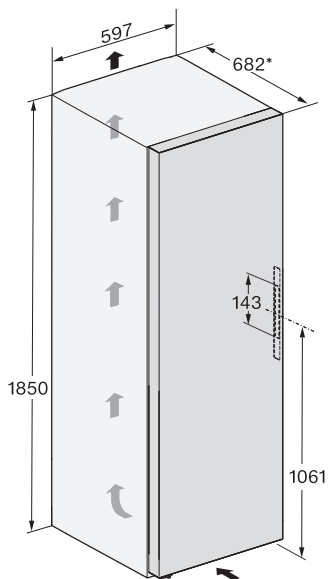
Размеры прибора

Установочные размеры/вид сверху

FNS 4782 E bb

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа прибора гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.

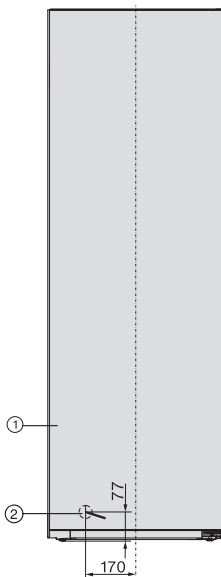


* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 15 мм.

Подключения

FNS 4782 E bb

Все размеры указаны в мм.



① Вид спереди

② Длина сетевого кабеля = 2100 мм

Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.

Монтаж

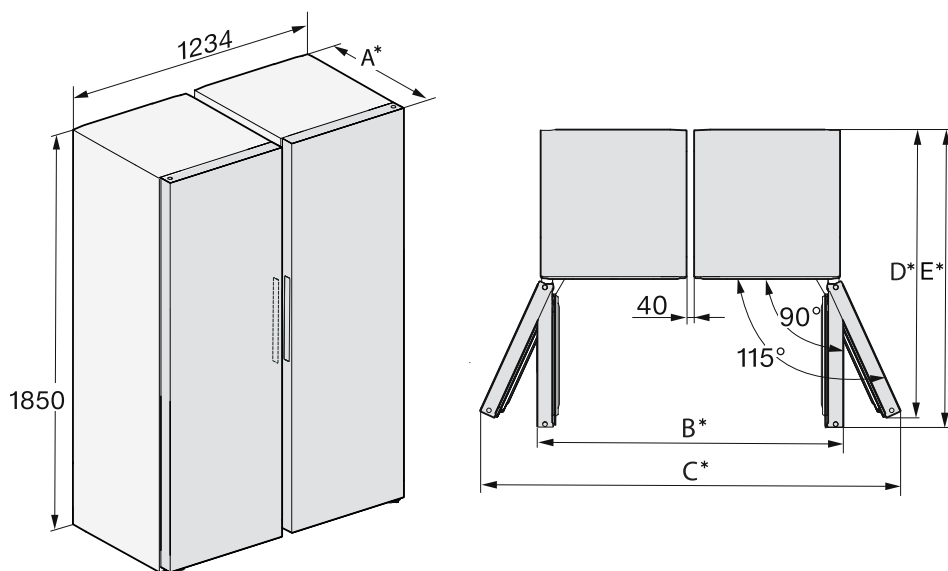
Установочные размеры/вид сверху

FNS 4782 E bb + KS 4783 ED bb

Дополнительную информацию вы найдёте в этой главе, в разделе «Установка нескольких приборов – установка Side-by-Side», а также в руководстве по монтажу, прилагаемом к монтажному комплекту Side-by-Side.

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа приборов гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.



* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 15 мм.

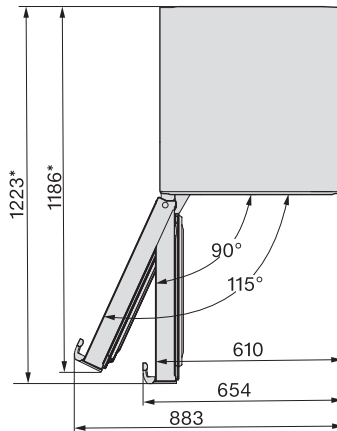
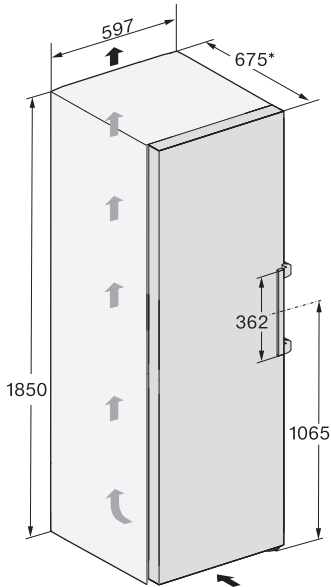
	A	B	C	D	E
FNS 4782 E bb + KS 4783 ED bb	682	1272	1748	1175	1217

Установочные размеры/вид сверху

FNS 4782 E ws, FNS 4782 E edt/cs, FNS 4782 E bst

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа прибора гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.



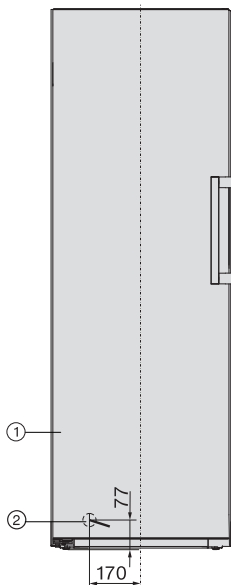
* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 15 мм.

Монтаж

Подключения

FNS 4782 E ws, FNS 4782 E edt/cs, FNS 4782 E bst

Все размеры указаны в мм.



① Вид спереди

② Длина сетевого кабеля = 2100 мм

Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.

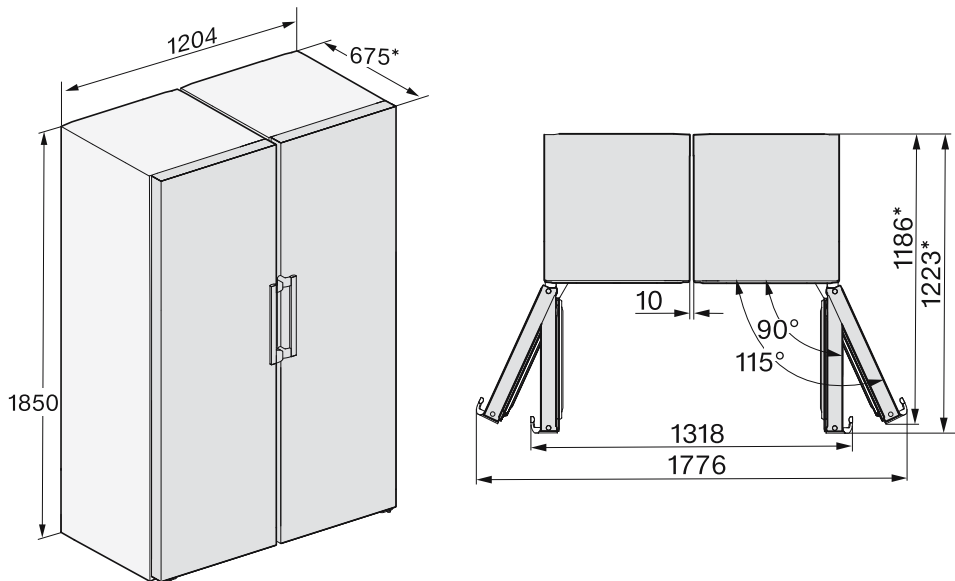
Установочные размеры/вид сверху

FNS 4782 E ws + KS 4783 ED ws, FNS 4782 E edt/cs + KS 4783 ED edt/cs, FNS 4782 E bst + KS 4783 ED bst

Дополнительную информацию вы найдете в этой главе в разделе «Установка нескольких приборов – установка Side-by-Side» и в инструкции по монтажу, которая прилагается к монтажному комплекту Side-by-Side.

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа приборов гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.



* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 15 мм.

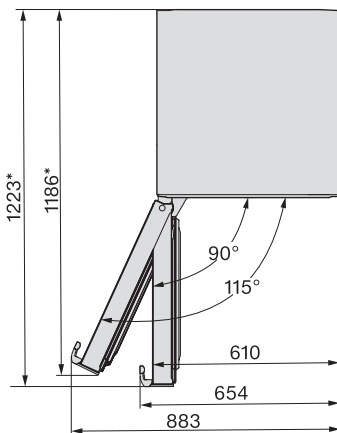
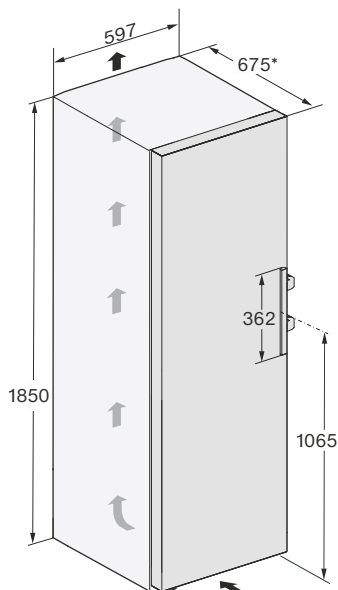
Монтаж

Установочные размеры/вид сверху

FNS 4782 E ws N, FNS 4782 E edt/cs N, FNS 4782 E bst N

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа прибора гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.

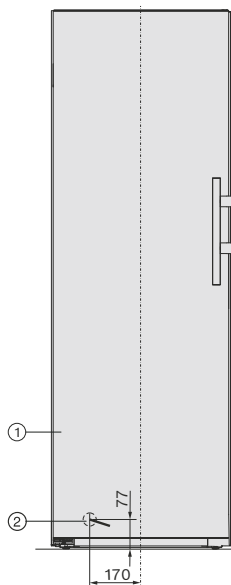


* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 15 мм.

Подключения

FNS 4782 E ws N, FNS 4782 E edt/cs N, FNS 4782 E bst N

Все размеры указаны в мм.



- ① Вид спереди
- ② Длина сетевого кабеля = 2100 мм
Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.

Монтаж

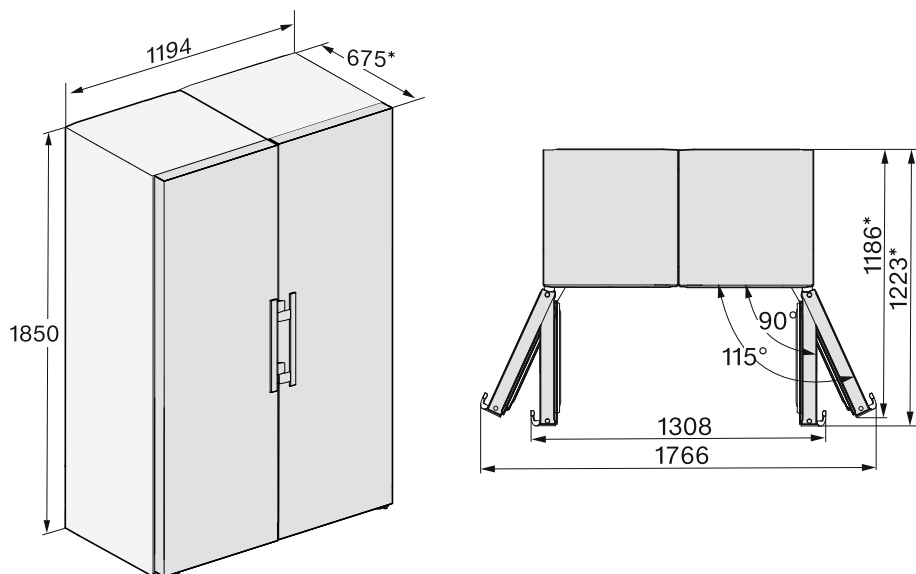
Установочные размеры/вид сверху

FNS 4782 E edt/cs N + KS 4783 ED edt/cs N, FNS 4782 E ws N + KS 4783 ED ws N, FNS 4782 E bst N + KS 4783 ED bst (N), FNS 4782 E edt/cs N + KS 4784 ED edt/cs N, FNS 4782 E ws N + KS 4784 ED ws N

Дополнительную информацию вы найдёте в этой главе, в разделе «Установка нескольких приборов – установка Side-by-Side».

Все размеры указаны в мм.

Правильная работа приборов гарантируется, если соблюдены указанные размеры вентиляционных отверстий.




* Размер без смонтированных проставок для соблюдения расстояния от стены. При использовании прилагаемых проставок глубина прибора увеличивается на 15 мм.

Подключение к электросети

Прибор подключается к электросети исключительно с помощью прилагаемого сетевого кабеля.


При установке прибора обеспечьте постоянный свободный доступ к розетке. Если это невозможно, обеспечьте установку устройства отключения от сети для каждого полюса.

 Опасность пожара из-за перегрева.

Подключение прибора к сети с помощью множественных розеток или удлинителей может привести к перегрузке кабеля.

В целях безопасности не используйте множественные розетки или удлинители.

Подключение выполняется только к электросети с действующим заземлением, выполненным согласно нормам VDE 0100 (ПУЭ).

В целях безопасности для подключения прибора необходимо использовать устройство дифференциального тока (УЗО) типа A .

Повреждённый сетевой кабель замените только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Информация о токопотреблении и номинале предохранителя указана в инструкции по эксплуатации или на типовой табличке. Сравните эту

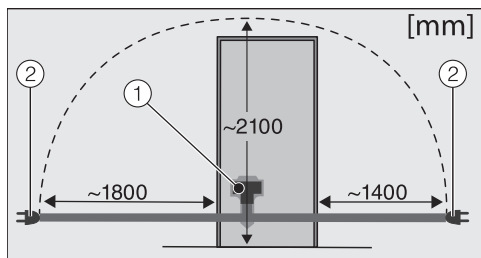
информацию с данными электрического подключения на месте. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация прибора от автономного или не синхронизированного с сетью электроснабжающего оборудования (например, автономные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является соответствие электроснабжающего оборудования требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Соблюдение мер защиты, предусмотренных правилами внутренней электропроводки и данного прибора Miele, должно обеспечиваться также и в режиме автономной и не синхронизированной с сетью эксплуатации, или в процессе монтажа их следует заметить на эквивалентные, как это описано, в локальных нормативных актах, например, в последней редакции правил применения VDE-AR-E 2510-2.

Монтаж

Подключение прибора



Задняя стенка прибора

① Штекер

② Сетевая вилка

■ Вставьте штекер в разъём.

Обратите внимание на то, что штекер должен быть вставлен правильно.

■ Вставьте сетевую вилку прибора в розетку.

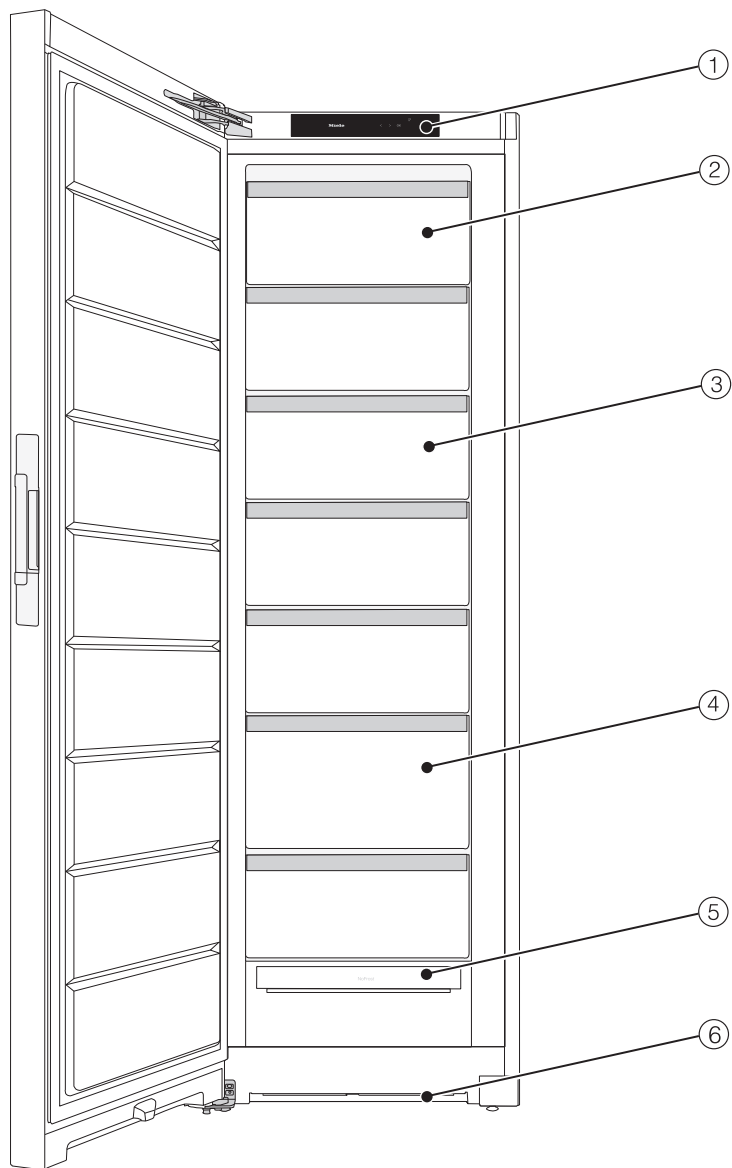
Теперь прибор подключён к электро-сети.

Это позволит вам экономить энергию

- Место установки** При повышенной температуре в помещении прибор должен чаще охлаждаться, расходуя при этом больше энергии. Поэтому:
- Устанавливайте прибор в помещении с хорошей вентиляцией.
 - Не устанавливайте прибор вблизи источника тепла (рядом с батареей, плитой).
 - Защитите прибор от прямых солнечных лучей.
 - Обеспечьте идеальную температуру помещения – около 20 °С.
 - Не закрывайте вентиляционные отверстия и регулярно очищайте их от пыли.
- Установка температуры** Чем ниже установленная температура, тем выше расход электроэнергии. Рекомендуются следующие установки:
- Морозильное отделение -18 °С.
- Эксплуатация** Поступающее внутрь прибора тепло и нарушение циркуляции воздуха увеличивают расход электроэнергии. Поэтому:
- Открывайте дверцу/дверцы прибора только на необходимое время. Сортировка продуктов поможет быстрее найти нужный продукт.
 - Закрывайте дверцу/дверцы прибора полностью.
 - Дайте остыть горячим блюдам и напиткам, прежде чем помещать их в прибор.
 - Храните продукты хорошо упакованными или с плотно закрытой крышкой.
 - Не переполняйте полки, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха.
 - При установке выдвижных ящиков и полок придерживайтесь того расположения, которое было при поставке прибора.
 - При размещении продуктов обращайте внимание на то, чтобы они не загромождали вентиляционные отверстия.

Описание прибора

Обзор прибора

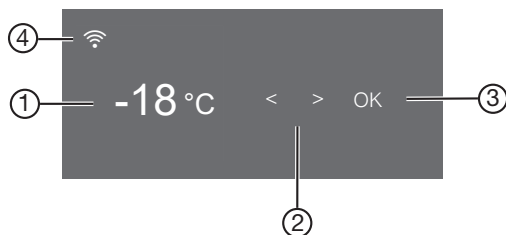


На этом рисунке для примера показана одна из моделей прибора.

- ① Дисплей
- ② Выдвижной ящик морозильного отделения
- ③ Морозильные ящики
- ④ Ящик морозильного отделения XXL Box
- ⑤ Модуль системы NoFrost
- ⑥ Цокольное отверстие для вентиляции

Описание прибора







Панель управления со стартовым экраном












- ① Индикатор температуры для морозильного отделения
- ② Сенсорные кнопки для выбора настроек
- ③ Сенсорная кнопка *OK* для подтверждения выбора
- ④ Индикатор соединения с системой Miele@home (виден только при настроенной функции Miele@home)

Режим установок

В режиме установок можно выбрать и частично изменить следующие функции:

Символ	Функция	Заводская установка
	Включить или выключить режим «Вечеринка», (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Включить или выключить блокировку запуска (см. главу «Выполнение других установок»)	 (Выкл.)
	Выключение прибора	—
	Включить или выключить режим «Шаббат» (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Запросить информацию по функции режима «Шаббат» (см. главу «Выполнение других установок»)	—


	Изменить время до включения сигнала об открытой дверце (см. главу «Выполнение других установок»)	1:00
	Настроить функцию Miele@home впервые, включить и отключить Wi-Fi или сбросить конфигурации сети (см. главу «Выполнение других установок»)	Мобильное приложение
	Включить или выключить звук нажатия кнопок	Вкл.
	Изменить громкость звуковых/предупреждающих сигналов или полностью отключить их (см. главу «Выполнение других установок»)	Вкл. /уровень 5
	Изменить яркость дисплея (см. главу «Выполнение других установок»)	Уровень 4
	Изменить единицу измерения температуры (по Цельсию или по Фаренгейту)	°C
	Отключить демонстрационный режим (отображается только в том случае, если он активирован) (см. главу «Выполнение других установок»)	Выкл.
	Сбросить настройки до заводских (см. главу «Выполнение других установок»)	—
	Запросить информацию (название модели и фабричный номер) по вашему прибору (см. главу «Выполнение других установок»)	—

Описание прибора

Выбор требуемой функции в режиме установок

- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

На дисплее появится: .



- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки < или > выберите требуемую функцию.
- Для выбора требуемой функции нажмите *OK*.

При **включённой** функции в верхнем углу дисплея появляется точка .

- Для отмены выбора соответствующей функции нажмите *OK*.

При **выключенной** функции точка в верхнем углу дисплея погаснет.

Выход из режима установок

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

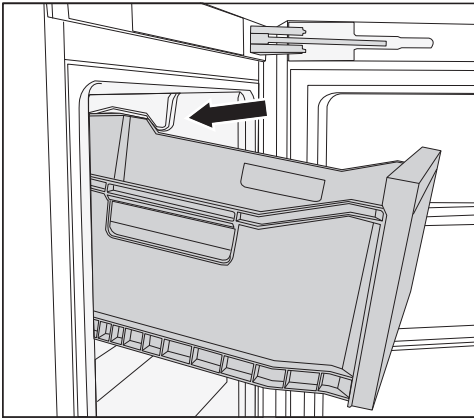
■ Альтернативный вариант:

подождите ок. 15 секунд после последнего нажатия кнопки.
Выход из режима установок будет выполнен автоматически.

Оформление внутреннего пространства

Наклон верхнего ящика

Ящик можно наклонить. Так легче достать замораживаемые продукты.



■ Вытяните выдвижной ящик наружу.

Ящик фиксируется выдвижными упорами и не сможет выпасть.

Ящик морозильного отделения XXL Vox

Дополнительная высота ящика морозильной камеры обеспечивает увеличение объёма и пространства для хранения громоздких и высоких замораживаемых продуктов.

Blackboard edition: нанесение надписей на дверцы прибора

Дверца прибора покрыта матовым безопасным стеклом, которое окрашено с обратной стороны. Такая поверхность позволяет наносить на дверцы надписи по желанию, например оставлять записки для других членов семьи.

Совет: Перед нанесением надписи впервые очистите всю стеклянную поверхность салфеткой из микрофибры для стекла, смоченной в тёплой воде. Затем протрите насухо мягкой салфеткой.

⚠ Опасность повреждения при нанесении надписей неподходящими изделиями.

Никогда не пишите на стеклянной поверхности шариковой ручкой, цветными и простыми карандашами, ручкой-корректором, восковыми и пастельными мелками, фломастерами (например, водостойким маркером, маркером для текста, маркером для пленки и т. п.). Они плохо стираются со стеклянной поверхности или не стираются вообще.

Для нанесения надписей используйте только рекомендованные изделия, т. к. они легко смываются со стеклянной поверхности.

Для нанесения надписей мы рекомендуем следующие изделия:

- меловые маркеры на водной основе, например меловой маркер edding 4095
- обычные мелки для настенных досок

⚠ Опасность повреждения вследствие неправильной очистки.

Стеклянная поверхность может изменить цвет и внешний вид в целом, если вы удаляете загрязнения точно или насухо или используете неправильное чистящее средство.

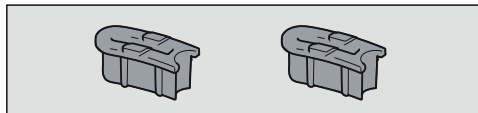
Обратите внимание на указания в главе «Очистка и уход».

Описание прибора

Принадлежности, входящие в комплект

Форма для льда

Ограничитель открывания дверцы



Дверные шарниры на заводе отрегулированы таким образом, чтобы дверца прибора могла открываться до 115°. Если при открывании дверца, например, задевает прилегающую стену, то угол открывания нужно ограничить прим. до 90°.

Монтажный комплект Side-by-side

в зависимости от модели

Для монтажа при комбинации Side-by-side двух приборов.

Меловой маркер edding 4095

в зависимости от модели



Дополнительно приобретаемые принадлежности

В ассортименте компании Miele имеются полезные принадлежности, а также чистящие средства и средства по уходу, созданные для холодильников и морозильников.

Дополнительные принадлежности для данного прибора можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Вы можете также заказать эту и другую полезную продукцию в нашем интернет-магазине www.miele-shop.ru.

Универсальная салфетка из микрофибры Miele

Салфетка из микрофибры помогает удалить следы от пальцев и легкие загрязнения на фронтальных панелях из нержавеющей стали, панелях управления, окнах, мебели, стеклах автомобиля и т.д.

Дополнительно приобретаемые принадлежности вы можете купить в интернет-магазине Miele. Вы можете также купить эти принадлежности через сервисную службу Miele (см. в конце инструкции по эксплуатации) или у авторизованного партнёра Miele.


Включение и выключение прибора

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы и защитные плёнки.
- Очистите внутреннюю часть прибора и принадлежности (см. главу «Чистка и уход»).

Подключение прибора


- Подключите прибор к электросети (см. главу «Электрическое подключение»).

На дисплее сначала появится Miele, а затем .

Включение прибора

- Откройте дверцу прибора.
- Нажмите сенсорную кнопку *OK* на панели управления.

Прибор начинает охлаждать.

При достижении установленной температуры замораживания гаснет символ , индикация температуры морозильного отделения светится постоянно, а звуковой сигнал перестаёт звучать.

- Если вам мешает звуковой сигнал, нажмите на *OK*.

Звуковой сигнал прекратится.

Прибор настраивается на предварительно установленную температуру.

Положите продукты в морозильное отделение, как только температура в нём станет достаточно низкой (не выше $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$).


Включение и выключение прибора

Выключение прибора

- Нажмите сенсорную кнопку **OK** на панели управления.

На дисплее появится .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки **<** перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

Охлаждение отключается.

Обратите внимание. Прибор не отсоединяется от электросети после выключения.

Порядок действий при длительном отсутствии

В оставленном на длительное время с закрытой дверцей выключенном, но не вымытом приборе может образоваться плесень.

Обязательно очищайте прибор.

Если вы в течение длительного срока не будете пользоваться прибором, выполните следующие действия:

- Выключите прибор.
- Вытащите вилку из розетки или отключите предохранитель на распределительном щите.
- Для проветривания прибора и во избежание образования запаха проведите очистку прибора и оставьте его открытым.

Правильная установка температуры очень важна для хранения продуктов. Из-за микроорганизмов продукты быстро портятся, что можно предотвратить, выбрав правильную температуру. Температура влияет на скорость размножения микроорганизмов. Пониженная температура замедляет эти процессы.

Чтобы замораживать свежие продукты и хранить их в течение более продолжительного времени, требуется температура **-18 °C**. При этой температуре прекращается развитие микроорганизмов. Как только температура поднимается выше **-10 °C**, начинается процесс размножения микроорганизмов, при этом срок хранения продуктов сокращается. По этой причине размороженные продукты могут снова замораживаться только в том случае, если они подверглись термической обработке (были сварены или обжарены). В результате высокотемпературной обработки уничтожается большинство микроорганизмов.

Температура в приборе повышается:

- Чем чаще открывается и дольше остаётся открытой дверца прибора.
- Чем больше продуктов в нём хранится.
- Чем более тёплыми заложены на хранение продукты.
- Чем выше температура в помещении, где установлен прибор. Прибор произведён с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться.


Индикатор температуры

В обычном режиме дисплей показывает **самую высокую температуру продуктов в морозильном отделении**, которая в данный момент установилась в приборе.

В зависимости от температуры в помещении и настроек может пройти несколько часов до того, как нужная температура будет достигнута, а её значение будет постоянно отображаться на дисплее.

Установка температуры

- Нажмите сенсорную кнопку **OK** на панели управления.

На дисплее появится: .

- Нажмите **OK**.
- Измените температуру с помощью сенсорных кнопок **<** и **>**.
- Нажмите **OK**.

Индикатор температуры отображает фактическое значение температуры в приборе в данный момент.

Возможные установки

- Морозильное отделение: от **-15** до **-28 °C**

Правильная температура

При изменении установок температуры:

- Подождите несколько часов, прежде чем проверить индикацию температуры. Только после этого достигается установленная температура.
- спустя припл. 6 часов при малой загрузке прибора
- спустя припл. 24 часа при полной загрузке прибора

Если по прошествии указанного времени температура слишком высокая или слишком низкая:

- Заново установите температуру.

Функция суперзамораживания ❄

Благодаря функции суперзамораживания ❄ температура в **морозильном отделении** быстро опускается до самого низкого значения (в зависимости от комнатной температуры). Прибор работает при максимально высокой мощности охлаждения, и температура понижается. Выбирайте эту функцию при замораживании свежих продуктов. Она позволит быстро заморозить продукты и тем самым сохранить в них все питательные вещества и витамины, а также внешний вид и вкус продуктов.

При включённой функции суперзамораживания ❄ прибор может издавать больше шума.

Функция суперзамораживания должна включаться за **6 часов до размещения** замораживаемых продуктов. Если закладывается **максимальное количество продуктов**, то за **24 часа до этого** необходимо включить функцию суперзамораживания ❄.

Функция суперзамораживания ❄ автоматически отключается максимум через 72 часа. Прибор снова работает в нормальном режиме. Продолжительность времени до выключения функции зависит от количества размещённых на замораживание продуктов.


Совет: Для экономии электроэнергии можно самостоятельно отключить функцию суперзамораживания, как только продукты или напитки станут достаточно холодными.

Вам не нужно включать функцию суперзамораживания:

- если на хранение помещаются уже замороженные продукты
- если за день помещается на хранение не более 2 кг продуктов

Включение и выключение функции суперзамораживания ❄


- Нажмите сенсорную кнопку **OK** на панели управления.

На дисплее появится .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки **<** перейдите к символу ❄.

- Нажмите **OK**.


При **включённой** функции суперзамораживания ❄ в верхнем углу дисплея появляется точка .

- С помощью сенсорной кнопки **>** перейдите к необходимому значению температуры и нажмите **OK**.


Выполнение других установок


Пояснения к некоторым установкам



Ниже описаны только те установки, которые требуют дополнительного пояснения.



Пока вы находитесь в режиме установок , сигнал об открытой дверце или другие предупреждающие сигналы автоматически подавляются.


Режим «Вечеринка»

Режим «Вечеринка»  рекомендован к использованию, если необходимо быстро охладить или заморозить большое количество свежих продуктов или напитков.


Совет: Включите режим «Вечеринка»  примерно за 4 часа до помещения в прибор продуктов.



При включении режима «Вечеринка»  функция суперохлаждения  включается автоматически.



Режим «Вечеринка»  автоматически выключается через 24 часа. Режим «Вечеринка»  можно в любой момент выключить преждевременно.


При сбое в сети электропитания режим «Вечеринка»  выключается.

Включение функции блокировки /

Включение функции блокировки  защищает от непроизвольного выключения прибора и несанкционированного изменения установок посторонними лицами, например детьми.



- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.


При включённой функции блокировки  в верхнем углу дисплея появляется точка .

- Закройте дверцу прибора. Только теперь функция блокировки включена .

Деактивация функции блокировки / на короткое время

Если, например, вы хотите отрегулировать температуру, можно на короткое время деактивировать функцию блокировки:

- Нажмите **OK**.
- На дисплее появится .
- Удерживайте сенсорную кнопку **OK** нажатой ок. 6 секунд.
- На дисплее появится .
- Нажмите **OK**.
- Выполните необходимые настройки.
- Нажмите **OK**.

При закрытии дверцы прибора функция блокировки снова активизируется .


Выполнение других установок


Полное отключение функции блокировки /

- Нажмите *OK*.


На дисплее появится .

- Удерживайте сенсорную кнопку *OK* нажатой ок. 6 секунд.


На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.


- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.


При выключенной функции блокировки на дисплее появляется .

Режим «Шаббат»


В помощь пользователю при соблюдении религиозных обычаев прибор оснащён режимом «Шаббат».


Если режим «Шаббат»  включён, это сначала отображается на стартовом экране.

Спустя 3 секунды дисплей выключается.

Если включён режим «Шаббат» , никакие установки прибора выполнить нельзя.


Следите за тем, чтобы дверца прибора была плотно закрыта, так как оптический и звуковой предупреждающие сигналы отключены.


Режим «Шаббат»  автоматически выключается примерно через 120 часов.


При включённом режиме «Шаббат»  деактивируются:

- все звуковые и оптические сигналы
- индикация температуры



Все другие функции, включённые до этого, остаются активированными.

 **Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.**



Поскольку возможный отказ электросети во время режима «Шаббат»  не отображается на дисплее, продукты при определённых обстоятельствах в течение некоторого времени могут подвергаться воздействию повышенных температур. Это сокращает срок годности продуктов.

Если во время режима «Шаббат»  возникла неисправность в электросети, проверьте качество продуктов.

Включение режима «Шаббат»

- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка .

Через 3 секунды дисплей выключается.

- Закройте дверцу прибора.



Выполнение других установок

Отключение режима «Шаббат»


- Нажмите сенсорную кнопку *OK*.

На дисплее появится .

- Нажмите *OK*.

При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка .

- Нажмите *OK*.



При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.

Информация о режиме «Шаббат»

Данный продукт сертифицирован Star-K – международным институтом кошерной сертификации. Здесь вы можете запросить версию сертификата Star-K.

Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце

Вы можете отрегулировать, через какое время после открывания дверцы прибора будет раздаваться сигнал об открытой дверце.

- В режиме установок  с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый промежуток времени от 30 секунд до 3 минут 30 секунд.

- Нажмите *OK*.

Выполнение других установок

Система Miele@home

Ваш прибор оснащён интегрированным модулем Wi-Fi.

В заводских установках функция объединения техники в сеть деактивирована.

Для использования вам потребуются:

- сеть Wi-Fi
- мобильное приложение Miele
- учётная запись Miele (Учётную запись можно создать в мобильном приложении Miele.)

Мобильное приложение Miele поможет установить соединение между прибором и домашней сетью Wi-Fi.

После подключения прибора к сети Wi-Fi с помощью мобильного приложения можно выполнять, например, следующие действия:

- просматривать информацию о рабочем состоянии прибора
- изменять настройки вашего прибора

При подключении прибора к сети Wi-Fi повышается расход электроэнергии, даже если прибор выключен.

Убедитесь, что в месте установки прибора имеется достаточно сильный сигнал сети Wi-Fi.

Доступность соединения Wi-Fi

Соединение Wi-Fi имеет такой же диапазон частот, что и другие приборы (например, микроволновые печи, игрушки с дистанционным управлением). Это может привести к временному или полному сбою соединения. Поэтому постоянная доступность предлагаемых функций не может быть гарантирована.

Доступность Miele@home

Использование мобильного приложения Miele зависит от доступности услуг Miele@home в вашей стране.

Услуги Miele@home доступны не в каждой стране.

Более подробную информацию о доступности вы найдёте на сайте www.miele.ru.


Мобильное приложение Miele


Приложение Miele можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.




Выполнение других установок

Первичная настройка функции Miele@home


- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый способ подключения (мобильное приложение или WPS).
- Нажмите *OK*.


После успешного входа на стартовом экране появляется .

Если не удалось установить соединение, на дисплее появится .



Запустите процесс заново.


Активация и деактивация соединения Wi-Fi

- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.
- Нажмите *OK*.



При деактивированном Wi-Fi на дисплее появится символ .

- Для повторной активации соединения Wi-Fi нажмите *OK*.


При активированном Wi-Fi появляются символ  и точка в верхнем углу дисплея .

При активном соединении Wi-Fi на стартовом экране появляется символ .

Сброс конфигурации сети

- В режиме установок  с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу @.
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу .
- Нажмите *OK*.
- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу X.
- Нажмите *OK*.

Все выполненные установки и введённые значения для функции Miele@home сбрасываются.



Соединение Wi-Fi деактивируется,  на стартовом экране гаснет.

Сбросьте конфигурацию сети в случае утилизации или продажи прибора, а также при вводе в эксплуатацию использовавшегося ранее прибора. Все личные данные пользователя удалятся с прибора. Кроме того, предыдущий владелец больше не сможет подключиться к прибору.

Настройка уровня громкости звуковых/предупреждающих сигналов




Вы можете изменить уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов (например, предупреждающего сигнала об открытой дверце или сигнала сообщения об ошибке). Вы также можете отключить сигналы, если они вам мешают.

- В режиме установок  с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.



- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов.

- Нажмите **OK**.

При выключенных звуковых/предупреждающих сигналах появляется .

Настройка яркости дисплея

Вы можете настроить яркость дисплея в соответствии с условиями освещения в помещении.


- В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .


- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень яркости дисплея.

- Нажмите **OK**.

Выключение демонстрационного режима



Демонстрационный режим  позволяет выставлять прибор в специализированных магазинах, не включая охлаждение. Для личного использования эта функция вам не потребуется.

Если демонстрационный режим включён в заводской настройке, на дисплее прибора после включения появляется .


- Нажмите сенсорную кнопку **OK** на панели управления.

На дисплее сначала отобразится Miele, а затем – стартовый экран.

- Нажмите **OK**.

- В режиме установок  с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу .




- Нажмите **OK**.

После выключения демонстрационного режима  прибор завершает работу и его необходимо включить заново.

Выполнение других установок

Сброс до заводских настроек

Все установки будут сброшены до заводских (настройки см. в разделе «Описание прибора»).

- В режиме установок  с помощью сенсорных кнопок < или > перейдите к символу .
- Нажмите ОК.
- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу .
- Нажмите ОК.


Прибор завершает работу, и его необходимо включить заново.

Информация **i**

На дисплее отображаются данные прибора (обозначение модели и фабричный номер).

Совет: Эти данные прибора важны для сообщения о неисправности в сервисный центр Miele (см. главу «Сервисная служба»).

Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце


 Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.

Если температура в течение длительного времени оставалась выше -18°C , замораживаемые продукты могли подтаять. Это сокращает срок годности продуктов.

Проверьте, не произошло ли подтаивания замораживаемых продуктов. Если продукты подтаяли, употребите их как можно быстрее или, прежде чем их снова замораживать, обработайте их (отварите или пожарьте).

Сигнал об изменении температуры

Прибор оснащён системой предупреждения о повышении температуры в морозильном отделении.

Если температура морозильного отделения достигнет слишком высокого значения, то индикатор температуры  будет гореть красным цветом.

Дополнительно будет звучать предупредительный сигнал – до тех пор, пока причина не будет устранена или пока его не отключат.

Диапазон температуры, который определяется прибором как слишком высокий, зависит от установленной температуры.

Сигнал об изменении температуры появляется на дисплее перед имеющимся сигналом об открытой дверце.


Звуковой и оптический сигналы подаются в следующих случаях:

- при включении прибора, если температура в какой-либо температурной зоне сильно отличается от установленной
- при сортировке и извлечении замораживаемых продуктов, если при этом в прибор попадает слишком много тёплого воздуха из помещения
- при замораживании большого количества продуктов
- при замораживании тёплых свежих продуктов
- при сбое в электросети
- при неисправности прибора

Прежде чем отключить сигнал об изменении температуры, следует найти и устранить причину, вызвавшую сигнал.

Если вам мешает предупреждающий звуковой сигнал, его можно заранее отключить.



■ Нажмите *OK*.

Предупреждающее сообщение подтверждено: символ  гаснет, и звуковой сигнал перестаёт звучать.

На дисплее появляется стартовый экран: на индикаторе температуры прим. на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой тем-



Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце

пературы, которая ранее установилась в приборе. Затем индикатор перейдёт к отображению фактической температуры.



Звуковой сигнал прекратится. Как только причина предупреждения будет устранена, символ   погаснет.

Предупреждающий сигнал об открытой дверце

Прибор оснащён функцией звукового сигнала, чтобы избежать потерь электроэнергии при открытой дверце и защитить хранящиеся продукты от воздействия тепла.

Если дверца прибора длительное время остаётся открытой, на индикаторе температуры отображается  . Дополнительно раздаётся звуковой сигнал.

Период времени до срабатывания сигнала об открытой дверце можно менять. Сигнал об открытой дверце можно также отключить (см. раздел «Выполнение других установок»).

Как только дверца прибора закрывается, предупреждающий сигнал перестанет звучать и символ   на дисплее погаснет.

Преждевременное отключение сигнала об открытой дверце


Если вам мешает звуковой сигнал, его можно отключить преждевременно.

■ Нажмите *OK*.

Предупреждающий сигнал прекратится, а символ   погаснет.

Если дверца прибора не закрывается, предупреждающий сигнал повторяется через 3 минуты.

Что происходит при замораживании свежих продуктов?

 Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.

Если температура в течение длительного времени оставалась выше -18°C , замораживаемые продукты могли подтаять. Это сокращает срок годности продуктов.

Проверьте, не произошло ли подтаивания замораживаемых продуктов. Если продукты подтаяли, употребите их как можно быстрее или, прежде чем их снова замораживать, обработайте их (отварите или пожарьте).

Свежие продукты должны замораживаться в максимально короткий срок; так вы лучше сохраните их натуральные вкус, витамины, цвет и питательные вещества.

Если продукт замораживается быстро, то из клеток вытекает гораздо меньше сока. Клетки сморщиваются гораздо меньше. То незначительное количество жидкости, которое выделилось в межклеточное пространство, при размораживании поступает обратно в клетки, поэтому потери сока очень низкие. Поэтому талой воды образуется немного.

Максимальное количество продуктов для заморозки

Чтобы продукты максимально быстро и полностью заморозились, нельзя превышать максимальное количество продуктов. Максимальное количество продуктов для заморозки в течение 24 часов указано на типовой табличке «Количество продуктов ..кг/24 ч».

Хранение готовых глубоководнозамороженных продуктов

Если вы хотите хранить готовые продукты глубокой заморозки, то уже при покупке проверьте следующее:

- целостность упаковки
- срок годности
- температура хранения в магазине должна составлять -18°C и ниже
- По возможности перевозите продукты глубокой заморозки в термосумке и поместите их на хранение в прибор как можно быстрее.

Замораживание и хранение

Замораживание свежих продуктов

Перед размещением продуктов

- Перед закладыванием на хранение свежих продуктов в количестве более 2 кг включите функцию суперзамораживания ❄ за 6 часов до этого.
- Перед закладыванием на хранение свежих продуктов в ещё большем количестве включите функцию суперзамораживания ❄ за 24 часа до этого.

Благодаря этому уже хранящиеся замораживаемые продукты получают дополнительный резерв холода.

- Замораживайте только свежие продукты без каких-либо повреждений.

Учитывайте, что некоторые продукты не пригодны для замораживания. В частности, к ним относятся сорта овощей, которые принято употреблять в сыром виде, например листовой салат или редис.

Совет: Для сохранения цвета, вкуса, аромата и витамина С рекомендуется бланшировать овощи перед замораживанием. Для этого порциями опустите овощи в кипящую воду на 2–3 минуты. Затем их необходимо вынуть и быстро обдать холодной водой. Дайте воде стечь.


Упаковка замораживаемых продуктов

- Замораживайте небольшими порциями.

Совет: Чтобы избежать ожога от замораживания, выберите подходящую упаковку (например, контейнеры для замораживания).

- Откачайте воздух из упаковки и герметично закройте её.
- Напишите на упаковке её содержимое и дату замораживания.

Закладка замороженных продуктов

 **Опасность повреждения** вследствие слишком большой загрузки!

Слишком большая загрузка может привести к повреждению морозильного отделения.

Учитывайте соответствующее максимальное количество загрузки: нижнее морозильное отделение = 11 кг
все остальные морозильные отделения = 19 кг

Замораживаемые продукты не должны касаться уже замороженных, чтобы исключить подтаивание этих продуктов.

- При размещении упаковки должны быть сухими во избежание смерзания или примерзания продуктов.

Для быстрого полного замораживания продуктов не превышайте следующие размеры упаковки:

- фрукты и овощи: макс. 1 кг
- мясо: макс. 2,5 кг

– Небольшое количество замораживаемых продуктов

Замораживайте продукты в верхнем ящике морозильной камеры.

- Кладите замораживаемые продукты как можно ближе к задней стенке ящика, чтобы продукты заморозились как можно быстрее.

– Система VarioRoom: загрузка максимального количества замораживаемых продуктов (см. типовую табличку).

Если вентиляция в зоне замораживания осуществляется в недостаточном объёме, охлаждающая мощность снижается, а расход электроэнергии увеличивается.

Не вынимайте нижний морозильный ящик из прибора.

При размещении замораживаемых продуктов обращайте внимание на то, чтобы они не загорали вентиляционные отверстия.

Совет: Если нужно заморозить продукты большого размера (индейку или дичь), можно вынуть отдельные морозильные ящики и таким образом увеличить зону над ящиком.

Распределите продукты, которые нужно заморозить, по всем ящикам морозильной камеры, кроме самого нижнего ящика.

- Положите замораживаемые продукты как можно ближе к задней стенке ящика, чтобы продукты заморозились как можно быстрее.

После замораживания:

- Выключите функцию суперзамораживания ❄.
- Положите замораживаемые продукты в морозильные ящики и вставьте их.

Срок хранения замороженных продуктов

Группа-продуктов	Срок хранения (месяцы)
Мороженое	от 2 до 6
Хлеб, изделия из теста	от 2 до 6
Сыр	от 2 до 4
Рыба, жирная	от 1 до 2
Рыба, нежирная	от 1 до 5
Колбаса, ветчина	от 1 до 3
Дичь, свинина	от 1 до 12
Птица, говядина	от 2 до 10
Овощи, фрукты	от 6 до 18
Зелень	от 6 до 10

Приведённые сроки хранения носят ориентировочный характер.

В отношении имеющихся в продаже продуктов глубокой заморозки следует руководствоваться указанным на упаковке сроком хранения.

Замораживание и хранение

При постоянной температуре в морозильном отделении -18 °С и соответствующей гигиене продукты хранятся максимально долго – вам больше не придётся выбрасывать испорченные продукты.

Быстрое охлаждение напитков

Доставляйте бутылки, которые были помещены в морозильное отделение для быстрого охлаждения, **не позднее, чем через час**. Иначе бутылки могут лопнуть.

Использование принадлежностей

Приготовление кубиков льда

- Заполните форму для льда водой на 3/4 и поставьте её на дно морозильного ящика.
- Чтобы отделить примёрзшую форму для льда, используйте какой-нибудь тупой предмет, например ручку ложки.

Совет: Вы легко вынете лёд из формы, если подержите её под проточной водой.

Прибор оснащён системой NoFrost, благодаря чему он будет оттаивать автоматически.


Конденсат в морозильном отделении осаждаётся на испарителе, автоматически оттаивает время от времени и испаряется.

Благодаря автоматическому оттаиванию испаритель прибора не покрывается большим слоем льда. Продукты при этом не оттаивают.

Чистка и уход

Не удаляйте типовую табличку внутри прибора. Она понадобится вам в случае неисправности.

Следите за тем, чтобы вода не попала в электронику.

 **Опасность повреждения** вследствие проникновения влаги. Пар от парогенератора может повредить пластик и электрические компоненты.
Не используйте парогенератор для очистки прибора.

Указания по мощному средству

Используйте внутри прибора только безопасные для продуктов питания чистящие средства и средства по уходу.

Чтобы избежать повреждений всех поверхностей, **не** используйте при чистке:


- чистящие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды
- чистящие средства для растворения накипи
- абразивные чистящие средства (например, абразивный порошок, пасту и пемзу)
- чистящие средства, содержащие растворители
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали
- моющие средства для посудомоечных машин

- средства для очистки духовых шкафов
- средства для очистки стеклокерамических панелей конфорок (исключение – для очистки стеклянной поверхности)
- средства для чистки стекла (исключение для очистителей стеклянных поверхностей: с небольшим содержанием спирта, без добавок, таких как лимонная эссенция или т. п. средства)
- жёсткие губки и щётки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль)
- очиститель для удаления загрязнений
- острые металлические скребки

Рекомендуем использовать для очистки чистую губчатую салфетку и тёплую воду с небольшим количеством мягкого моющего средства для мытья посуды руками.

Подготовка прибора к очистке

- Выключите прибор.

На дисплее появится символ , и охлаждение отключится.

- Извлеките из прибора продукты и положите их в прохладное место.
- Извлеките для очистки все принадлежности, которые можно извлечь (см. раздел «Извлечение и разборка принадлежностей для очистки»).

Очистка внутреннего пространства

Чистите прибор регулярно, не реже одного раза в месяц.

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности существует вероятность, что их больше не получится устранить. Поверхности могут утратить свой изначальный цвет или свои свойства.

Лучше всего удалять загрязнения сразу.

- Очищайте **прибор внутри** с помощью тёплой воды с добавлением мощного средства для мытья посуды вручную.
- После очистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо с помощью салфетки.
- Оставьте дверцу прибора ещё на некоторое время открытой, чтобы его достаточно проветрить и избежать образования запаха.


Чистка и уход

Очистка принадлежностей вручную или в посудомоечной машине

Следующие детали необходимо очищать исключительно **вручную**:

- все выдвижные ящики

Следующие элементы **можно мыть в посудомоечной машине**:

 Опасность повреждения вследствие воздействия высокой температуры в посудомоечной машине.

В процессе мытья в посудомоечной машине при температуре более 55 °С элементы прибора могут повредиться, например, деформироваться.

Для элементов, пригодных для мытья в посудомоечной машине, выбирайте только программы с температурой, не превышающей 55 °С.

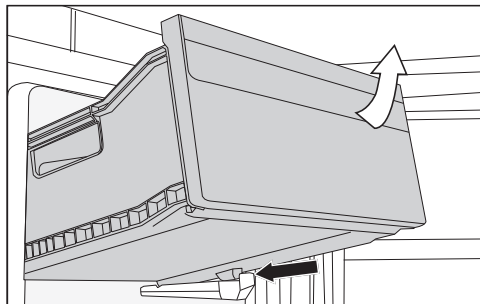
При контакте с естественными красителями, например с морковью, томатами и кетчупом, пластмассовые детали в посудомоечной машине могут менять свой цвет. Это изменение цвета не влияет на прочность деталей.

- форму для льда

Извлечение и разборка принадлежностей для их очистки

Извлечение выдвижных ящиков

- Вытяните выдвижной ящик до упора.



- Вытяните выдвижной ящик, приподнимая его спереди.

Установка ящиков

- Наклонно поставьте выдвижной ящик в прибор.
- Опустите выдвижной ящик и задвиньте его.

Чистка фронтальной поверхности и боковых стенок прибора

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности возможно, что их больше нельзя будет устранить. Поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом.


Рекомендуется устранять загрязнения фронта и боковых стенок прибора сразу.

Все поверхности подвержены образованию царапин и могут изменить цвет или внешний вид в целом, если их очищать неподходящими средствами.

Прочтите, пожалуйста, информацию в разделе «Указания по чистящему средству» в начале этой главы.


- Очистите поверхности прибора с помощью губки, мягкого моющего средства и тёплой воды. Для очистки вы можете использовать также чистую влажную салфетку из микрофибры без моющего средства.
- После чистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо с помощью мягкой салфетки.

Покрытие CleanSteel (edt/cs) – фронтальная поверхность прибора

 Опасность повреждения вследствие неправильной очистки. Покрытие поверхности повреждается. Не обрабатывайте эту поверхность **чистящими средствами для нержавеющей стали.**

Фронтальная поверхность прибора имеет высококачественное покрытие. Оно защищает от загрязнений и облегчает очистку.

BlackBoard (bb) – лицевая поверхность прибора


 Опасность повреждения вследствие неправильной очистки. Стеклопанель может изменить цвет или внешний вид в целом, если вы удаляете загрязнения точно и без использования влаги. Очищайте все поверхности полностью с помощью воды.

При использовании стеклоочистителей с добавками, например с цитрусовой эссенцией и т. п., по всей поверхности образуются полосы. Используйте стеклоочиститель с небольшим содержанием спирта, не содержащий добавок.

Совет: Также мы рекомендуем применять средство для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele.

Чистка и уход

Чистка уплотнителя дверцы

 Опасность повреждения вследствие неправильной очистки.

При попадании масел или жиров на уплотнитель дверцы он может стать пористым.

Не обрабатывайте уплотнитель дверцы маслами или смазками.

- Регулярно очищайте уплотнитель дверцы только чистой водой и тщательно вытирайте его после этого сухой салфеткой.

Чистка вентиляционных отверстий

Скопления пыли вызывают повышение расхода электроэнергии.

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом (используйте для этого, например, насадку для щадящей уборки к пылесосу Miele).

После очистки

- Установите на свои места все детали прибора.
- Снова включите прибор при необходимости.

Прибор снова начинает охлаждать.



- Включите на некоторое время функцию суперзамораживания ❄, чтобы морозильное отделение быстро охладилось.
- Задвиньте морозильные ящики с замораживаемыми продуктами в морозильное отделение, как только температура в нём будет достаточно низкой.
- Выключите функцию суперзамораживания ❄, как только постоянная температура в морозильном отделении будет составлять не менее -18 °С.
- Закройте дверцу прибора.

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы.

На сайте www.miele.com/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки.

Приведённые ниже таблицы помогут найти причины возникновения неисправности или ошибки и устранить их.

До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу прибора, чтобы минимизировать потерю холода.

Проблема	Причина и устранение
Прибор не охлаждается.	Прибор не включён, на дисплее горит  .
	■ Включите прибор.
	Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку. ■ Вставьте сетевую вилку в розетку. Если прибор выключен, на дисплее появляется  .
	Сработал предохранитель на распределительном щитке. Это может означать неисправность прибора, дефект электропроводки или другого прибора. ■ Вызовите специалиста-электрика или специалиста сервисной службы.
Компрессор работает длительное время.	Не является ошибкой. В целях экономии электроэнергии компрессор включается при низком расходе холода в режим с пониженным числом оборотов. В связи с этим увеличивается время работы компрессора.
Компрессор включается всё чаще и на более длительное время; температура в приборе слишком низкая.	Вентиляционные отверстия заставлены или запылились. ■ Не закрывайте ничем вентиляционные отверстия. ■ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли.
	Скорее всего, часто открывалась дверца прибора или одновременно хранилось/замораживалось большое количество продуктов.




Что делать, если ...

Проблема	Причина и устранение
	<p>■ Открывайте дверцу прибора только при необходимости и на как можно более короткий срок.</p> <p>Требуемая температура сама установится через некоторое время.</p>
	<p>Дверца прибора неправильно закрыта. Возможно, в морозильном отделении уже образовался более толстый слой льда.</p> <p>■ Закройте дверцу прибора.</p> <p>Требуемая температура сама установится через некоторое время.</p> <p>При образовании толстого слоя льда снижается охлаждающая способность прибора, из-за чего увеличивается расход электроэнергии.</p> <p>■ Разморозьте и вымойте прибор.</p>
	<p>Температура в помещении слишком высокая. Чем выше температура в помещении, тем дольше работает компрессор.</p> <p>■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки».</p>
	<p>Прибор неправильно установлен в нишу.</p> <p>■ Встраивайте прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.</p>
	<p>В приборе установлена слишком низкая температура.</p> <p>■ Измените установленную температуру.</p>
	<p>За один раз замораживалось большое количество продуктов.</p> <p>■ Следуйте указаниям из главы «Замораживание и хранение».</p>
	<p>Ещё включена функция суперзамораживания ❄.</p> <p>■ Для экономии электроэнергии самостоятельно отключите функцию суперзамораживания ❄.</p>

















Проблема	Причина и устранение
<p>Компрессор включается всё реже и на более короткое время; температура в приборе повышается.</p>	<p>Это не является неисправностью. Установленная температура слишком высокая.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Измените установленную температуру. ■ Проверьте температуру ещё раз через 24 часа. <p>Замороженные продукты начинают оттаивать. Температура в помещении ниже того уровня, на который рассчитан прибор.</p> <p>Компрессор включается реже, если температура в помещении слишком низкая. Поэтому в морозильном отделении может стать слишком тепло.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки». ■ Повысьте температуру в помещении.
<p>В приборе образовался слой наледи или внутри прибора образуется конденсат. Возможно, плохо закрывается дверца прибора.</p>	<p>Уплотнитель дверцы выскочил из паза.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте, правильно ли уплотнитель дверцы расположен в пазу. <p>Уплотнитель дверцы повреждён.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверьте, не повреждён ли уплотнитель дверцы.
<p>Уплотнитель дверцы повреждён или его надо заменить.</p>	<p>Уплотнитель дверцы можно заменить без использования инструментов. Вставьте гребень уплотнителя в паз на двери.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Замените уплотнитель дверцы. Его можно приобрести в специализированных магазинах или в сервисной службе.

Что делать, если ...





Общие проблемы с работой прибора




Проблема	Причина и устранение
Продукты смерзлись.	Упаковка продуктов не была при их размещении достаточно сухой. <ul style="list-style-type: none">■ Разделить продукты тупым предметом, например, ручкой ложки.
Не звучит предупреждающий сигнал, хотя дверца прибора открыта уже долгое время.	Это не является неисправностью. Предупреждающий сигнал был выключен в режиме установок. Для включения звукового сигнала: <ul style="list-style-type: none">■ В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .■ Нажмите ОК.■ С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов.■ Нажмите ОК. При включённых звуковых/предупреждающих сигналах появляется  .

Сообщения на дисплее




Сообщение	Причина и устранение
<p>На дисплее горит , прибор не охлаждается, однако система управления холодильником работает.</p>	<p>Включён демо-режим.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите ОК. <p>На дисплее сначала отобразится Miele, а затем – стартовый экран.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите ОК. ■ В режиме установок  с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите ОК. <p>После выключения демо-режима  прибор завершает работу и его необходимо включить заново.</p>
<p>На дисплее ничего не отображается. Он чёрного цвета.</p>	<p>Включён режим «Шаббат» .</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите ОК. <p>На дисплее появится .</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите ОК. <p>При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка .</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите ОК. <p>При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.</p>
<p>На дисплее горит , и прибором невозможно управлять.</p>	<p>Функция блокировки активирована.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Разблокируйте прибор на некоторое время или полностью выключите блокировку (см. главу «Выполнение других установок», раздел «Функция блокировки /  кратковременное/полное отключение»).
<p>На дисплее загорается  , дополнительно раздаётся звуковой сигнал.</p>	<p>Активирован сигнал об открытой дверце.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Нажмите ОК. <p>Предупреждающий сигнал прекратится, а символ   погаснет.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Закройте дверцу прибора.

Что делать, если ...

Сообщение	Причина и устранение
<p>На индикаторе температуры горит  , дополнительно раздаётся звуковой сигнал.</p>	<p>Сработал сигнал об изменении температуры, в зависимости от установленной температуры в морозильном отделении слишком тепло или слишком холодно.</p> <p>У этого могут быть следующие причины:</p> <ul style="list-style-type: none">– Дверца прибора часто открывалась.– Замораживалось большое количество продуктов, но не была включена функция суперзамораживания.– Был длительный перебой в сети электропитания (отказ электросети).– Прибор неисправен. <p>■ Нажмите ОК.</p> <p>Предупреждающее сообщение подтверждено: символ   гаснет, и звуковой сигнал перестаёт звучать.</p> <p>На дисплее примерно на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой температуры, которая ранее установилась в приборе. Затем индикатор перейдёт к отображению фактической температуры.</p> <p>Вы можете досрочно выключить режим мигающего отображения температуры:</p> <p>■ Нажмите ОК.</p> <p>Индикация самой высокой температуры погаснет. После этого на индикаторе температуры снова появится текущее значение температуры в морозильном отделении.</p> <p>■ Устраните причину появления предупреждающего сигнала.</p> <p>■ В зависимости от температуры проверьте, не подтаяли или не разморозились ли продукты. Если это так, переработайте продукты (отварите или обжарьте) перед повторной заморозкой.</p>

Сообщение	Причина и устранение
<p>На дисплее загорается красный индикатор , дополнительно раздаётся звуковой сигнал.</p>	<p>Отображается индикация сбоя электропитания: температура в приборе в течение последних дней или часов становилась слишком высокой из-за сбоя электропитания или выключения электропитания.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Коснитесь . <p>Сообщение об ошибке подтверждено:  гаснет, и предупреждающий сигнал перестаёт звучать.</p> <p>На индикаторе температуры прим. на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой температуры, которая ранее установилась в приборе. Затем индикатор перейдёт к отображению фактической температуры.</p> <p>Вы можете досрочно выключить режим мигающего отображения температуры:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Коснитесь индикатора температуры. <p>Индикация самой высокой температуры погаснет. После этого на индикаторе температуры снова появится значение фактической температуры в данный момент. Прибор работает дальше в соответствии с последней установкой температуры.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Устраните причину появления предупреждающего сигнала. ■ В зависимости от температуры проверьте, не подтаяли или не разморозились ли продукты. Если это так, переработайте продукты (отварите или обжарьте) перед повторной заморозкой.

Что делать, если ...

Сообщение	Причина и устранение
<p>На дисплее красным загорается , может появиться код ошибки F с цифрами. Дополнительно раздаётся звуковой сигнал.</p>	<p>Имеется техническая неисправность.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Отключите предупреждающий сигнал, коснувшись на дисплее символа .■ Обратитесь в сервисную службу. <p>Для сообщения об ошибке, в дополнение к отображённому коду ошибки, необходимо указать также название модели и фабричный номер прибора. Данную информацию вы можете вывести непосредственно на дисплей:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Для этого коснитесь на дисплее . <p>Будут отображены необходимые данные прибора.</p> <p>При подтверждении касанием кнопки <i>OK</i> осуществляется выход из информационного сообщения и вновь отображается код ошибки.</p> <p>Также прибор можно выключить непосредственно из индикации ошибок.</p> <p>Отображается неисправность прибора: данная индикация всегда приоритетна, и при её появлении прерывается любая установка, которая выполняется в данный момент.</p> <p>При отображении неисправность прибора имеет приоритет перед имеющимися сигналами об открытой дверце и/или об изменении температуры.</p>

Посторонние звуки и их причины

Нормальные шумы	Из-за чего они возникают?
Брррр ...	Гул исходит от компрессора. При включении компрессора он может работать немного громче в течение короткого времени.
Буль-буль ...	Бульканье, клокотание или гудение исходит от хладагента, протекающего через трубки.
Щелчок ...	Щелчок слышен всякий раз, когда термостат включает или выключает компрессор.
Шшшшшш ...	Негромкий шуршащий звук может исходить от потоков воздуха внутри прибора.
Треск ...	Треск может быть слышен всякий раз, когда в холодильнике происходит расширение материала.
Помните, что нельзя избежать шума в компрессоре и контуре охлаждения.	

Шумы	Причина и устранение
Щелчки, стук, дребезжание	Прибор установлен неровно. Выровняйте его положение, используя уровень. Используйте для этого регулируемые ножки под прибором. При нише для встраивания выше 140 см: задвиньте прилегающие направляющие для стабилизации на нижней стороне днища прибора.
	Ящики, сетчатые лотки или полки качаются или заедают. Проверьте положение съёмных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие ёмкости соприкасаются. Слегка раздвиньте их.

На сайте www.miele.com/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запчастях Miele.

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.ru/domestic/service-enquiry-3117.htm>.

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе модель и фабричный номер прибора. Эти данные указаны на типовой табличке.

Типовая табличка расположена внутри прибора.

Отображение информации о приборе

Эту информацию можно найти в режиме установок в меню информации **i** (см. главу «Выполнение других установок») или на типовой табличке внутри прибора.

База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)

Начиная с 1 марта 2021 года информацию о маркировке энергопотребления и требованиях к экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно будет найти в европейской базе технологических данных на выпускаемые изделия (EPREL). База технологических данных на выпускаемые изделия доступна по следующей ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно будет ввести номер модели.

Номер модели указан на типовой табличке.

Miele			
XXXXXX		Nr. XX/XXXXXXXXXX.	
WEINTEMPERATURSCHRANK/UNTERTISCHMODELL MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET/UNDERCOUNTER FRIGIFREDE INSEMENTEMP. DES VIN/MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN FRIGORIP. ACCINTEGONALTO. VINGHMODENPOTREBAJOUNCIEMERA ВИННЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ			
Klasse/Class Classe/Clase SN-ST	Ap-Typ/AP-Type Ap-Typ/AP-Tipo	Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacità Bruta XXXX l	Gefriervermögen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora
Nutzinhalt Net Capacity Volume Ut Capac. Util	Ges /K /G /WEN /KALT Tot /R /F /WINE /CHILL Tot /R /C /WIND /CHILL	R600a: XXg	

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Документы соответствия

Сертификат соответствия

ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.27546/22 от 28.12.2022 действует до 27.12.2027

Декларация о соответствии

ЕАЭС N RU Д-DE.РА09.В.44542/22 от 28.12.2022 действует до 26.12.2027

Соответствует требованиям Технических регламентов Евразийского экономического союза (ранее Таможенного Союза)

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Дата изготовления

Дата изготовления состоит из трех цифр и указана на типовой табличке в нижней строке следующим образом:

1. Цифра:

последняя цифра года изготовления

2. Цифра /буква:

1 – 9 = месяцы, с января по сентябрь;

А, В, С = месяцы: октябрь, ноябрь, декабрь

3. Цифра:

1 = 1-й - 9-й день в месяце;

2 = 10-й - 19-й день в месяце;

3 = 20-й - 31-й день в месяце.

Пример: **4 В 1**

4: последняя цифра года изготовления (например, 2014)

В: ноябрь

1: (период с 1 по 9 ноября)

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Технические характеристики

Сетевое напряжение	220 – 240 В
Частота	50 Гц
Предохранитель мин.	10 А
Потребление тока	1,4 А
Класс энергоэффективности	E
Брутто-объем	
FNS 4782 E edt/cs	257 л

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запаха нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- для России: www.miele.ru
- для Украины: www.miele.ua
- для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1,

этаж 8, помещение I, комната 1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО « Миле »

ул. Жиланская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО « Миле »

050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Заявление о соответствии

Настоящим компания Miele заявляет, что этот морозильник соответствует директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст заявления о соответствии товара требованиям ЕС можно найти на одном из следующих интернет-сайтов:

- Продукты, Скачать, на www.miele.de
- Сервис, Запрос информации, Инструкции по эксплуатации на <https://www.miele.ru/domestic/customer-information-385.htm?#p510> с указанием названия прибора или заводского номера.

Диапазон частот	2,4000 гигагерц – 2,4835 гигагерц
-----------------	--------------------------------------

Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт
----------------------------------	-----------

Авторские права и лицензии

Для эксплуатации коммуникационного модуля компания Miele использует собственное или стороннее ПО, которое не подпадает под действие условия предоставления так называемой свободной лицензии. Эти программы/компоненты ПО защищены авторским правом. Необходимо соблюдать авторские права компании Miele и третьей стороны.

Кроме того, в интегрированном в прибор коммуникационном модуле содержатся компоненты программного обеспечения, которые предоставляются на условиях свободной лицензии. Имеющиеся компоненты открытого ПО вместе с относящимися к ним сведениями об авторских правах, копиями соответствующих действующих лицензий, а также при необходимости дополнительную информацию вы можете запросить локально по IP-адресу в браузере ([http\[s\]://<номер IP-адреса>/Licenses](http[s]://<номер IP-адреса>/Licenses)). Изложенные в условиях предоставления свободной лицензии положения об ответственности и гарантийных обязательствах действуют только в отношении соответствующих правообладателей.

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гюттерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Либхерр Хаусгерете ГмбХ, Меммингер Штрассе, 77-79, 88416 Оксенхаузен, Германия
Liebherr Hausgeräte GmbH, Memminger Str. 77-79, 88416 Ochsenhausen, Deutschland

Импортёры:

Уполномоченный представитель
производителя на территории РФ:
ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1,
этаж 8, помещение I, комната 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО «Миле»
ул. Жиланская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050060, г. Алматы,
ул. Абиша Кекилбайулы, 34,
БЦ «Capital Tower», офис 11-02
Тел. (727) 313 23 00
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



FNS 4782 E ws, FNS 4782 E edt/cs, FNS 4782 E bb, FNS
4782 E bst, FNS 4782 E ws N, FNS 4782 E edt/cs N